



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/712 ze dne 28. dubna 2015, kterým se mění nařízení (EU) č. 103/2012 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury** 1
- Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/713 ze dne 4. května 2015 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 4

ROZHODNUTÍ

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2015/714 ze dne 24. dubna 2015 o platnosti některých závazných informací o sazebním zařazení zboží (oznámeno pod číslem C(2015) 2888)** 6
- ★ **Rozhodnutí Komise (EU) 2015/715 ze dne 30. dubna 2015, kterým se mění příloha I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám⁽¹⁾** 9
- ★ **Rozhodnutí Evropské centrální banky (EU) 2015/716 ze dne 12. února 2015, kterým se mění rozhodnutí ECB/2004/2, kterým se přijímá jednací řád Evropské centrální banky (ECB/2015/8)** 11

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

- ★ **Rozhodnutí č. 1/2015 podvýboru EU-Moldavsko pro sanitární a fytosanitární otázky ze dne 12. března 2015, kterým se přijímá jeho jednací řád [2015/717]** 13

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

- ★ **Rozhodnutí Podvýboru EU-Gruzie pro cla č. 1/2015 ze dne 18. března 2015, kterým se přijímá jeho jednací řád [2015/718]** 19
-

Opravy

- ★ **Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. L 94, 28.3.2014)** 24
- ★ **Oprava prováděcího nařízení Komise (EU) č. 908/2014 ze dne 6. července 2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1306/2013, pokud jde o platební agentury a další subjekty, finanční řízení, schvalování účetní závěrky, pravidla pro kontroly, jistoty a transparentnost (Úř. věst. L 255, 28.8.2014)** 25
- ★ **Oprava nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 608/2013 ze dne 12. června 2013 o vymáhání práv duševního vlastnictví celními orgány a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1383/2003 (Úř. věst. L 181, 29.6.2013)** 25

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/712

ze dne 28. dubna 2015,

kterým se mění nařízení (EU) č. 103/2012 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EU) č. 953/2013 ⁽²⁾ byla změněna příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 a kódy KN 8528 59 10, 8528 59 40 a 8528 59 80 byly nahrazeny kódy KN 8528 59 20, 8528 59 31, 8528 59 39 a 8528 59 70.
- (2) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 103/2012 ⁽³⁾ o zařazení zboží, které bylo přijato k zajištění jednotného uplatňování kombinované nomenklatury zavedené nařízením (EHS) č. 2658/87, odkazuje na kódy KN, které již neexistují. Mělo by proto být změněno, aby zohledňovalo příslušné platné kódy KN.
- (3) Výbor pro celní kodex nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha prováděcího nařízení (EU) č. 103/2012 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) č. 953/2013 ze dne 26. září 2013, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 263, 5.10.2013, s. 4).

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 103/2012 ze dne 7. února 2012 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury (Úř. věst. L 36, 9.2.2012, s. 17).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. dubna 2015.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Heinz ZOUREK
generální ředitel pro daně a celní Unii*

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>Nesestavený modulární obrazovkový panel (tzv. „LED stěna“) sestávající z několika modulů ve formě displejů, z nichž každý má rozměr přibližně 38 × 38 × 9 cm.</p> <p>Každý displej je složen z červených, zelených a modrých diod vyzařujících světlo, má rozlišení 16 × 16 pixelů, rozteč bodů 24 mm, jas 2 000 cd/m² a obnovovací frekvenci více než 300 Hz. Obsahují rovněž řídicí elektroniku.</p> <p>Panel je předkládán společně se systémem pro zpracování dat obsahujícím:</p> <ul style="list-style-type: none"> — videoprocessor, který přijímá různé vstupní signály (např. CVBS, Y/C, YUV/RGB, (HD-)SDI nebo DVI) a umožňuje škálovat obraz/videozáznam na celou plochu obrazovkového panelu, — signální procesor, který umožňuje mapování pixelů vstupního signálu na obrazovkový panel. <p>Signální procesor zašle pomocí optických kabelů zpracovaný signál do rozdělovače. Rozdělovač pak rozešle data na jednotlivé displeje obrazovkového panelu.</p> <p>Panel je předkládán jako vhodný pro sportovní nebo zábavní akce, v maloobchodní reklamě atd., ale není vhodný pro sledování zblízka.</p>	<p>8528 59 39</p>	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1, 2 a) a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 8528, 8528 59 a 8528 59 39.</p> <p>Vzhledem k tomu, že je panel schopen přehrávat video obraz, nemůže být považován za elektrický přístroj pro signalizační účely pomocí vizuálního návěští. Zařazení do čísla 8531 jako návěštní panel je tedy vyloučeno.</p> <p>Vzhledem k jeho objektivním charakteristickým vlastnostem, jako je velikost obrazovky, podporované standardy televizního vysílání (CVBS) a video režimy, rozteč bodů nevhodný pro sledování zblízka a vysoký jas, je panel určený k použití pro sportovní nebo zábavní akce, v maloobchodní reklamě atd. Nelze ho proto považovat za panel typu používaného výhradně nebo hlavně v systému automatizovaného zpracování dat čísla 8471. Zařazení do podpoložky 8528 51 00 je proto také vyloučeno.</p> <p>Vzhledem k tomu, že panel umožňuje zobrazit signály ze zařízení pro automatizované zpracování dat na úrovni dostatečné k praktickému použití se zařízením pro automatizované zpracování dat, má se za to, že umožňuje zobrazení signálů ze systémů automatického zpracování dat na přijatelné úrovni výkonnosti.</p> <p>Výrobek je proto třeba zařadit do kódu KN 8528 59 39 jako ostatní barevné ploché panelové displeje umožňující zobrazení signálů ze systémů automatického zpracování dat na přijatelné úrovni výkonnosti.“</p>

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/713**ze dne 4. května 2015****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. května 2015.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	153,9
	MA	85,5
	MK	119,9
	TN	392,6
	TR	96,0
	ZZ	169,6
0707 00 05	AL	49,4
	TR	127,5
	ZZ	88,5
0709 93 10	MA	102,7
	TR	135,7
	ZZ	119,2
0805 10 20	EG	50,6
	IL	71,3
	MA	59,7
	ZZ	60,5
0805 50 10	BR	107,1
	TR	81,3
	ZZ	94,2
0808 10 80	AR	101,4
	BR	100,1
	CL	120,1
	CN	167,0
	MK	28,2
	NZ	146,5
	US	216,1
	UY	92,0
	ZA	132,4
ZZ	122,6	

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2015/714

ze dne 24. dubna 2015

o platnosti některých závazných informací o sazebním zařazení zboží

(oznámeno pod číslem C(2015) 2888)

(Pouze anglické, francouzské, německé, portugalské a španělské znění je závazné)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) první odrážku uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾, a zejména na čl. 12 odst. 5 písm. a) bod iii) uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽³⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 druhou odrážku uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Závazné informace o sazebním zařazení zboží (ZISZ) uvedené v příloze obsahují sazební zařazení neslučitelné s obecnými pravidly pro výklad kombinované nomenklatury (KN) stanovenými v příloze I části první hlavě I nařízení (EHS) č. 2658/87 a jsou v rozporu s jinými ZISZ.
- (2) Produkty, na které se vztahují ZISZ uvedené v příloze, tvoří ovocná šťáva (ovocné šťávy), koncentrovaná ovocná šťáva (koncentrované ovocné šťávy), zeleninová šťáva (zeleninové šťávy) nebo koncentrovaná zeleninová šťáva (koncentrované zeleninové šťávy), též smíšené, jakož i přísady, ředěné vodou nebo sodovkou. Sazební zařazení uvedených produktů podle ZISZ není v souladu s kódy TARIC 2202 90 10 19, 2202 90 10 99, 2202 90 91 90, 2202 90 95 90 a 2202 90 99 90.
- (3) K zajištění rovnosti mezi hospodářskými subjekty a jednotného uplatňování kódů TARIC by ZISZ uvedené v příloze měly pozbýt platnosti. Celní orgány, které tuto informaci vydaly, by ji proto v návaznosti na toto rozhodnutí měly co nejdříve odvolat a informovat o tom Komisi.
- (4) Podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92 má oprávněná osoba, které byla vydána ZISZ, možnost během určitého období používat ZISZ, která pozbyla platnosti, s výhradou podmínek stanovených v daném ustanovení a čl. 14 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2454/93.
- (5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Závazné informace o sazebním zařazení zboží uvedené ve sloupci 1 tabulky v příloze, které vydaly celní orgány uvedené ve sloupci 2 dané tabulky k sazebnímu zařazení uvedenému ve sloupci 3 dané tabulky, pozbývají platnosti v souladu s odstavcem 2.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

2. Celní orgány uvedené ve sloupci 2 tabulky uvedené v příloze musí odvolat závazné informace o sazebním zařazení zboží uvedené ve sloupci 1 uvedené tabulky a oznámit to co nejdříve oprávněným osobám, kterým byla vydána závazná informace o sazebním zařazení zboží, nejpozději však do 10 dní od oznámení tohoto rozhodnutí.
3. Poté, co celní orgán odvolá závaznou informaci o sazebním zařazení zboží a oznámí to podle odstavce 2, uvědomí o tom Komisi.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží uvedené v příloze mohou být nadále používány podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92 po dobu šesti měsíců od data oznámení o odvolání závazné informace o sazebním zařazení zboží určeného oprávněné osobě, které byla vydána závazná informace o sazebním zařazení zboží.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo, Španělskému království, Francouzské republice, Rakouské republice, Portugalské republice a Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 24. dubna 2015.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Heinz ZOUREK
generální ředitel pro daně a celní unii

PŘÍLOHA

Závazná informace o sazebním zařazení zboží Referenční číslo	Celní orgán	Sazební zařazení
1	2	3
AT 2009/000570	Zollamt Wien	2202 90 10 19
AT 2009/000573	Zollamt Wien	2202 90 10 19
AT 2009/000574	Zollamt Wien	2202 90 10 19
DE 23376/12-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE 6324/12-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/810/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/811/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/812/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/813/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/815/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
ES -2009-000120-0019/09	Departamento de Aduanas E II.EE, Madrid	2202 90 10 19
FR -PRO-2012-004802	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
FR -RTC-2013-164920	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
FR -RTC-2014-006435	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-020	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-021	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-023	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-024	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
ES -2009-000122-0019/09	Departamento de Aduanas E II.EE, Madrid	2202 90 10 99
ES -2009-000125-0019/09	Departamento de Aduanas E II.EE, Madrid	2202 90 10 99
GB 120294213	HM Revenue & Customs, Southend-on-Sea	2202 90 10 99
DE 6948/14-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 95 90

ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2015/715**ze dne 30. dubna 2015,****kterým se mění příloha I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 ze dne 13. července 2009 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám a o zrušení nařízení (ES) č. 1775/2005 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 23 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím Komise 2012/490/EU ⁽²⁾ byly změněny postupy pro řízení překročení kapacity a požadavky na transparentnost, které stanoví příloha I nařízení (ES) č. 715/2009, za účelem zavedení harmonizovaných evropských pravidel pro řízení překročení kapacity.
- (2) Při provádění rozhodnutí 2012/490/EU se objevily nesrovnalosti, pokud jde o datum, k němuž agentura zveřejňuje svou zprávu o sledování překročení kapacity v propojovacích bodech, a o datum, k němuž jsou zveřejňovány údaje provozovatelů přepravní soustavy. Aby měla agentura k dispozici údaje potřebné ke sledování, které je jejím úkolem a které je zapotřebí pro účinné provádění rozhodnutí 2012/490/EU, je nutné časový rámec, v němž jsou zveřejňovány údaje provozovatelů přepravní soustavy, a datum, k němuž musí agentura zveřejňovat svou zprávu, změnit.
- (3) Příloha I nařízení (ES) č. 715/2009 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 51 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ⁽³⁾,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 715/2009 se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 30. dubna 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 36.

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise 2012/490/EU ze dne 24. srpna 2012 o změně přílohy I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám (Úř. věst. L 231, 28.8.2012, s. 16).

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 2003/55/ES (Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 94)

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 715/2009 se mění takto:

1) bod 2.2.1 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2) Na základě údajů zveřejněných provozovateli přepravních soustav podle oddílu 3 této přílohy a v případě potřeby potvrzených národními regulačními orgány agentura počínaje rokem 2015 zveřejňuje každoročně k 1. červnu zprávu o sledování překročení kapacity v propojovacích bodech, pokud jde o produkty s pevnou kapacitou prodané v předcházejícím roce, přičemž v rozsahu, v jakém je to možné, zváží obchodování s kapacitou na sekundárním trhu a využití přerušitelné kapacity.“

2) bod 3.3 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2) Informace podle bodu 3.3.1 písm. a), b) a d) se pro všechny významné body zveřejňují předem na období nejméně 24 měsíců.“

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY (EU) 2015/716**ze dne 12. února 2015,****kterým se mění rozhodnutí ECB/2004/2, kterým se přijímá jednací řád Evropské centrální banky (ECB/2015/8)**

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“), a zejména na článek 12.3 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Je vhodné přizpůsobit pravidla rozhodovacího procesu Rady guvernérů formou písemného řízení, která jsou dále vymezena v článcích 13 g, 13h a 13i jednacího řádu Evropské centrální banky, s cílem uspokojit zvláštní potřeby, jež vyžaduje postup neuplatnění námitek podle čl. 26 odst. 8 nařízení Rady (EU) č. 1024/2013 ⁽¹⁾.
- (2) Pokud se týká písemného řízení v rámci článků 13 g až 13i jednacího řádu Evropské centrální banky, pro které platí zvláštní lhůty uvedené v těchto článcích, je vhodné zakotvit dobu nejvýše pěti pracovních dnů pro posouzení ze strany každého člena Rady guvernérů s cílem umožnit členům Rady guvernérů, aby v souladu s čl. 26 odst. 8 nařízení (EU) č. 1024/2013 dosáhli dohody o možné námitce (včetně písemného odůvodnění) k návrhu rozhodnutí ve lhůtě, která nepřekročí deset kalendářních dnů.
- (3) Podle článku 10.2 statutu ESCB musí členové Rady guvernérů své právo hlasovat vykonávat osobně. Toto představuje významný prvek nezávislosti členů Rady guvernérů, neboť jsou členy ex officio a při hlasování je nemožno zastoupit jiné osoby, ledaže by se člen nemohl zasedání účastnit po delší dobu ve smyslu článku 10.2 statutu ESCB. Hlas či věcná připomínka člena Rady guvernérů, které jsou přenášeny elektronicky jako součást rozhodování Rady guvernérů formou písemného řízení, nemusí nést fyzický podpis tohoto člena Rady guvernérů. To je v souladu s požadavky článku 10.2 statutu ESCB.
- (4) V případech, kdy nelze elektronické podání hlasu nebo připomínek členem Rady guvernérů uskutečnit, může tento člen Rady guvernérů výslovně pověřit jinou osobu, aby hlas nebo věcné připomínky podepsala. Podpis pověřené osoby pouze potvrzuje, že se jedná o hlas nebo připomínky vyjádřené osobně příslušným členem Rady guvernérů.
- (5) Rozhodnutí ECB/2004/2 ⁽²⁾ by mělo být změněno tak, aby byl zohledněn tento vývoj,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1***Změna jednacího řádu Evropské centrální banky**

Rozhodnutí ECB/2004/2 se mění takto:

1. Článek 4.7 se nahrazuje tímto:

„Není-li výslovně uvedeno v článku 4.8, lze rozhodnutí rovněž přijímat v písemném řízení, nevznese-li námitky alespoň tři členové Rady guvernérů. Písemné řízení vyžaduje: i) obvykle nejméně pět pracovních dnů pro posouzení každým členem Rady guvernérů, ii) výslovný nebo tacitní osobní souhlas každého člena Rady guvernérů (nebo jeho náhradníka v souladu s článkem 4.4) a iii) uvedení tohoto rozhodnutí v zápisu z následujícího zasedání Rady guvernérů. Rozhodnutí přijímaná v písemném řízení schvalují členové Rady guvernérů, kteří mají hlasovací právo v době schválení.“

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EU) č. 1024/2013 ze dne 15. října 2013, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi (Úř. věst. L 287, 29.10.2013, s. 63).

⁽²⁾ Rozhodnutí ECB/2004/2 ze dne 19. února 2004, kterým se přijímá jednací řád Evropské centrální banky (Úř. věst. L 80, 18.3.2004, s. 33).

2. V článku 4 se doplňují tyto nové odstavce, které znějí:

- „4.8 V rámci článků 13 g až 13i lze rozhodnutí rovněž přijímat v písemném řízení, nevznese-li námitky alespoň pět členů Rady guvernérů. Při písemném řízení musí mít každý člen Rady guvernérů nejvýše pět, nebo v případě článku 13h dva pracovní dny na posouzení.
- 4.9 Pro jakékoli písemné řízení může člen Rady guvernérů (nebo jeho náhradník v souladu s článkem 4.4) výslovně zmocnit jinou osobu, aby podepsala jeho hlas nebo věcnou připomínku, které osobně schválil.“

Článek 2

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem jeho přijetí.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 12. února 2015.

Prezident ECB

Mario DRAGHI

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

ROZHODNUTÍ č. 1/2015 PODVÝBORU EU-MOLDAVSKO PRO SANITÁRNÍ A FYTOSANITÁRNÍ OTÁZKY

ze dne 12. března 2015,

kterým se přijímá jeho jednací řád [2015/717]

PODVÝBOR EU-MOLDAVSKO PRO SANITÁRNÍ A FYTOSANITÁRNÍ OTÁZKY,

s ohledem na Dohodu o přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na jedné straně a Moldavskou republikou na straně druhé⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 191 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Části dohody se v souladu s článkem 464 dohody prozatímně provádějí od 1. září 2014.
- (2) Podle čl. 191 odst. 2 dohody má Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky posuzovat všechny záležitosti, které vyvstanou v souvislosti s prováděním kapitoly 4 (Sanitární a fytosanitární opatření) hlavy V (Obchod a obchodní záležitosti) dohody.
- (3) Podle čl. 191 odst. 5 dohody má Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky přijmout svůj jednací řád,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přijímá se jednací řád Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky uvedený v příloze.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Kišiněvě dne 12. března 2015.

Za Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky

předseda

V. LOGHIN

tajemníci

S. TIRIGAN R. FREIGOFAS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 260, 30.8.2014, s. 4.

PŘÍLOHA

JEDNACÍ ŘÁD PODVÝBORU EU-MOLDAVSKO PRO SANITÁRNÍ A FYTOSANITÁRNÍ OTÁZKY

Článek 1

Obecná ustanovení

1. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky, zřízený podle čl. 191 odst. 1 Dohody o přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na jedné straně a Moldavskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“), je nápomocen Výboru pro přidružení ve složení pro obchod ve smyslu čl. 438 odst. 4 dohody (dále jen „Výbor pro přidružení ve složení pro obchod“) při plnění jeho povinností.
2. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky plní úkoly stanovené v čl. 191 odst. 2 dohody s ohledem na cíle kapitoly 4 hlavy V uvedené v článku 176 dohody.
3. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky se skládá ze zástupců Evropské komise a Moldavské republiky příslušných pro sanitární a fytosanitární otázky.
4. Zástupce Evropské komise nebo Moldavské republiky příslušný pro sanitární a fytosanitární otázky zastává funkci předsedy Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky v souladu s článkem 2.
5. Stranami se v tomto jednacím řádu rozumí strany definované v článku 461 dohody.

Článek 2

Předsednictví

Strany předsedají Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky střídavě po dobu 12 měsíců. První období začíná dnem prvního zasedání Rady přidružení a končí 31. prosince téhož roku.

Článek 3

Zasedání

1. Není-li stranami ujednáno jinak, koná se zasedání Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky do tří měsíců od vstupu dohody v platnost a poté se koná na žádost jedné ze stran nebo alespoň jednou ročně.
2. Každé zasedání Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky svolá předseda v čase a na místě dohodnutém oběma stranami. Oznámení o svolání zasedání vydá předseda Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky nejpozději 28 kalendářních dní před zahájením zasedání, pokud se strany nedohodnou jinak.
3. Kdykoli je to možné, svolá se pravidelné zasedání Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky v dostatečném předstihu před pravidelným zasedáním Výboru pro přidružení ve složení pro obchod.
4. Zasedání Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky mohou probíhat za použití jakýchkoli dohodnutých technologických prostředků, například prostřednictvím videokonference či audiokonference.
5. Mezi zasedáními může Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky řešit záležitosti korespondenčně.

Článek 4

Delegace

Strany jsou před každým zasedáním prostřednictvím sekretariátu Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky informovány o zamýšleném složení delegací, jež se mají zasedání za každou stranu účastnit.

Článek 5

Sekretariát

1. Funkci tajemníků Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky vykonávají společně úředník Evropské komise a úředník Moldavské republiky a společně plní úkoly sekretariátu v duchu vzájemné důvěry a spolupráce.
2. Sekretariát Výboru pro přidružení ve složení pro obchod je informován o všech rozhodnutích, stanoviscích, doporučeních, zprávách a jiných dohodnutých opatřeních Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky.

Článek 6

Korespondence

1. Korespondence určená Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky se zasílá tajemníkovi kterékoli ze stran, který obratem uvědomí druhého tajemníka.
2. Sekretariát Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky zajistí, aby korespondence určená Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky byla zasílána předsedovi tohoto podvýboru a případně rozesílána jako dokumenty uvedené v článku 7.
3. Korespondenci předsedy zasílá stranám sekretariát jménem předsedy. Taková korespondence se případně rozesílá podle článku 7.

Článek 7

Dokumenty

1. Dokumenty rozesílají tajemníci Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky.
2. Každá strana své dokumenty předává svému tajemníkovi. Tajemník tyto dokumenty předává tajemníkovi druhé strany.
3. Tajemník Unie rozesílá dokumenty příslušným zástupcům Unie a tuto korespondenci vždy zasílá v kopii tajemníkovi Moldavské republiky a tajemníkům Výboru pro přidružení ve složení pro obchod.
4. Tajemník Moldavské republiky rozesílá dokumenty příslušným zástupcům Moldavské republiky a tuto korespondenci vždy zasílá v kopii tajemníkovi Unie a tajemníkům Výboru pro přidružení ve složení pro obchod.
5. Tajemníci Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky působí jako kontaktní místa pro výměnu informací podle článku 184 dohody.

Článek 8

Důvěrnost

Zasedání Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky jsou neveřejná, nerozhodnou-li strany jinak. Pokud strana předloží Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky informace, jež označí za důvěrné, nakládá s nimi druhá strana jako s takovými.

Článek 9

Program zasedání

1. Sekretariát Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky vypracuje předběžný program každého zasedání a návrh závěrů stanovených v článku 10 a vychází přitom z návrhů stran. Předběžný program zasedání obsahuje body, o jejichž zařazení byl sekretariát stranami požádán, a příslušné podklady, a to nejpozději 21 kalendářních dní přede dnem konání zasedání.

2. Předběžný program zasedání a příslušné dokumenty se rozešlou podle článku 7 nejpozději 15 kalendářních dní přede dnem konání zasedání.
3. Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky přijme program zasedání na začátku každého zasedání. Body neuvedené na předběžném programu mohou být do programu zahrnuty po dohodě stran.
4. Předseda Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky může se souhlasem druhé strany pozvat podle potřeby zástupce jiných subjektů stran nebo nezávislé odborníky v příslušném oboru, aby se zúčastnili zasedání Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky a poskytli na něm informace ke konkrétním tématům. Strany zajistí, aby tito pozorovatelé nebo odborníci dodržovali požadavky na důvěrnost.
5. Předseda Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky může s ohledem na zvláštní okolnosti a po konzultaci se stranami zkrátit lhůty uvedené v odstavcích 1 a 2.

Článek 10

Zápis ze zasedání a závěry

1. Tajemníci Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky společně vypracují z každého zasedání návrh zápisu.
2. Zápis ze zasedání zpravidla obsahuje pro každý bod programu zasedání:
 - a) seznam účastníků zasedání, seznam úředníků, kteří je doprovázejí, a seznam všech pozorovatelů nebo odborníků, kteří se zasedání účastní;
 - b) dokumenty předložené Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky;
 - c) prohlášení, o jejichž uvedení požádal Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky, a
 - d) závěry ze zasedání podle odstavce 4.
3. Návrh zápisu se předkládá Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky ke schválení. Schválí se do 28 kalendářních dní od konání každého zasedání Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky. Všem adresátům uvedeným v článku 7 je zaslána kopie zápisu.
4. Tajemník Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky strany, která mu předsedá, vypracuje návrh závěrů každého zasedání a rozešle jej stranám společně s programem zasedání nejpozději 15 kalendářních dní přede dnem konání zasedání. Tento návrh se během zasedání aktualizuje tak, aby na jeho konci mohl Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky, není-li stranami dohodnuto jinak, přijmout závěry, které zohledňují následná opatření dohodnutá stranami. Po schválení se závěry připojí k zápisu a na některém z následujících zasedání Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky se zkontroluje jejich provádění. Za tímto účelem přijme Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky vzorový mechanismus, který umožní vyhledávání jednotlivých opatření podle konkrétní lhůty pro jejich přijetí.

Článek 11

Rozhodnutí a doporučení

1. Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky má pravomoc přijímat rozhodnutí, stanoviska, doporučení, zprávy a společná opatření, jak je stanoveno v článku 191 dohody. Tato rozhodnutí, stanoviska, doporučení, zprávy a společná opatření se přijímají po dohodě mezi stranami po dokončení příslušných vnitřních postupů pro jejich přijetí. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou příslušná opatření k jejich provedení.
2. Každé rozhodnutí, stanovisko, doporučení nebo zprávu podepisuje předseda Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky a stvrzují tajemníci Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky. Aniž je dotčen odstavec 3, podepisuje předseda tyto dokumenty během zasedání, na nichž jsou příslušná rozhodnutí, stanoviska, doporučení nebo zprávy přijaty.

3. Pokud se na tom strany dohodnou, může Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky přijímat rozhodnutí, vydávat doporučení a přijímat stanoviska nebo zprávy písemným postupem po dokončení příslušných vnitřních postupů pro jejich přijetí. Písemný postup spočívá ve výměně nót mezi oběma tajemníky jednajícími se souhlasem stran. Za tímto účelem se znění návrhu rozešle podle článku 7, přičemž lhůta pro vyslovení jakýchkoli výhrad nebo provedení změn je nejméně 21 kalendářních dní. Předseda může s ohledem na zvláštní okolnosti a po konzultaci se stranami tyto lhůty zkrátit. Jakmile je znění dohodnuto, rozhodnutí, stanovisko, doporučení nebo zprávu podepíše předseda a stvrdí oba tajemníci.
4. Akty Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky jsou označovány jako „rozhodnutí“, „stanovisko“ „doporučení“ nebo „zpráva“. Rozhodnutí vstupují v platnost dnem přijetí, není-li v nich stanoveno jinak.
5. Rozhodnutí, stanoviska, doporučení a zprávy se zasílají oběma stranám.
6. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí, stanovisek a doporučení Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky ve svém příslušném úředním tisku.

Článek 12

Zprávy

Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky předkládá Výboru pro přidružení ve složení pro obchod zprávu o své činnosti a o činnosti odborných pracovních skupin nebo skupin *ad hoc*, které zřídil. Zpráva se předkládá 25 kalendářních dní před pravidelným výročním zasedáním Výboru pro přidružení ve složení pro obchod.

Článek 13

Jazyky

1. Jednacími jazyky Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky jsou angličtina a rumunština.
2. Není-li stanoveno jinak, vychází Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky ve svých jednáních z podkladů vyhotovených v těchto jazycích.

Článek 14

Výdaje

1. Každá strana hradí veškeré vlastní náklady vzniklé v důsledku účasti na zasedáních Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky, a to jak pokud jde o náklady na zaměstnance, cestovní výlohy a diety, tak výdaje za poštovné a telekomunikace.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí hostitelská strana zasedání.
3. Výdaje spojené s tlumočením na zasedáních a překlady dokumentů do nebo z angličtiny a rumunštiny podle čl. 13 odst. 1 hradí strana, jež zasedání pořádá.

Tlumočení a překlady do nebo z jiných jazyků jsou hrazeny přímo stranou, která tyto služby požaduje.

Článek 15

Změny jednacího řádu

Tento jednací řád může být změněn rozhodnutím Podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární otázky v souladu s čl. 191 odst. 5 dohody.

Článek 16

Odborné pracovní skupiny a skupiny *ad hoc*

1. Podvýbor pro sanitární a fyto-sanitární otázky může rozhodnutím podle čl. 191 odst. 6 dohody vytvářet či případně rušit odborné pracovní skupiny nebo pracovní skupiny *ad hoc*, včetně vědeckých skupin a odborných skupin.

2. Členství v pracovních skupinách *ad hoc* se neomezuje na zástupce stran. Strany zajistí, aby členové všech skupin zřízených Podvýborem pro sanitární a fytosanitární otázky dodržovali příslušné požadavky na důvěrnost.
 3. Není-li stranami dohodnuto jinak, vykonávají skupiny zřízené Podvýborem pro sanitární a fytosanitární otázky činnost pod dohledem tohoto podvýboru, kterému podávají zprávy.
 4. Zasedání pracovních skupin se mohou konat podle potřeby, osobně nebo prostřednictvím videokonference či audiokonference.
 5. Veškerá relevantní korespondence, dokumenty a sdělení týkající se činnosti pracovních skupin se v kopii zasílají sekretariátu Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky.
 6. Pracovní skupiny mají pravomoc vydávat písemná doporučení určená Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky. Doporučení se vydávají na konsenzuálním základě a předkládají se předsedovi Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky, který doporučení rozesílá podle článku 7.
 7. Tento jednací řád se obdobně použije pro jakoukoliv odbornou pracovní skupinu či pracovní skupinu *ad hoc* zřízenou Podvýborem pro sanitární a fytosanitární otázky, není-li v tomto článku stanoveno jinak. Odkazy na Výbor pro přidružení ve složení pro obchod se rozumějí odkazy na Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky.
-

ROZHODNUTÍ PODVÝBORU EU-GRUZIE PRO CLA č. 1/2015**ze dne 18. března 2015,****kterým se přijímá jeho jednací řád [2015/718]**

PODVÝBOR EU-GRUZIE PRO CLA

s ohledem na Dohodu o přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 74 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Části dohody se v souladu s článkem 431 dohody prozatímně provádějí od 1. září 2014.
- (2) Podle článku 74 dohody má Podvýbor pro cla sledovat provádění a správu kapitoly 5 (Cla a usnadnění obchodu) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) dohody.
- (3) Podle čl. 74 odst. 3 písm. e) dohody má Podvýbor pro cla přijmout svůj jednací řád,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přijímá se jednací řád Podvýboru pro cla uvedený v příloze.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Tbilisi dne 18. března 2015.

*Za Podvýbor pro cla**předseda*
S. URIDIA*tajemníci*
M. KHVEDELIDZE K. MYNAR

⁽¹⁾ Úř. věst. L 261, 30.8.2014, s. 4.

PŘÍLOHA

JEDNACÍ ŘÁD PODVÝBORU EU-GRUZIE PRO CLA

Článek 1

Obecná ustanovení

1. Podvýbor pro cla zřízený podle čl. 74 odst. 1 Dohody o přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé (dále jen „dohoda“) plní své úkoly stanovené v čl. 74 odst. 2 a 3 dohody.
2. Podvýbor pro cla se skládá ze zástupců Evropské komise a Gruzie příslušných pro cla a celní otázky.
3. Zástupce Evropské komise nebo Gruzie příslušný pro cla a celní otázky zastává funkci předsedy v souladu s článkem 2.
4. Stranami se v tomto jednacím řádu rozumí strany definované v článku 428 dohody.

Článek 2

Předsednictví

Strany předsedají Podvýboru pro cla střídavě po dobu 12 měsíců. První období začíná dnem prvního zasedání Rady přidružení a končí 31. prosince téhož roku.

Článek 3

Zasedání

1. Není-li stranami dohodnuto jinak, koná se zasedání Podvýboru pro cla jednou ročně nebo na žádost jedné ze stran.
2. Každé zasedání Podvýboru pro cla svolá předseda v čase a na místě dohodnutém oběma stranami. Oznámení o svolání zasedání vydá předseda Podvýboru pro cla nejpozději 28 kalendářních dní přede dnem konání zasedání, pokud se strany nedohodnou jinak.
3. Zasedání Podvýboru pro cla mohou probíhat za použití jakýchkoli dohodnutých technologických prostředků, například prostřednictvím videokonference či audiokonference.
4. Mezi zasedáními může Podvýbor pro cla řešit záležitosti korespondenčně.

Článek 4

Delegace

Strany jsou před každým zasedáním prostřednictvím sekretariátu Podvýboru pro cla informovány o zamýšleném složení delegací, jež se mají zasedání za každou stranu účastnit.

Článek 5

Sekretariát

1. Funkci tajemníků Podvýboru pro cla vykonávají společně úředník Evropské komise a úředník Gruzie příslušní pro cla a celní otázky a společně plní úkoly sekretariátu v duchu vzájemné důvěry a spolupráce.
2. Sekretariát Výboru pro přidružení ve složení pro obchod ve smyslu čl. 408 odst. 4 dohody (dále jen „Výbor pro přidružení ve složení pro obchod“) je informován o všech rozhodnutích, stanoviscích, doporučeních, zprávách a jiných dohodnutých opatřeních Podvýboru pro cla.

Článek 6

Korespondence

1. Korespondence určená Podvýboru pro cla se zasílá tajemníkovi kterékoli ze stran, který obratem uvědomí druhého tajemníka.
2. Sekretariát Podvýboru pro cla zajistí, aby korespondence určená Podvýboru pro cla byla zasílána předsedovi tohoto podvýboru a případně rozesílána jako dokumenty uvedené v článku 7.
3. Korespondenci předsedy zasílá stranám sekretariát jménem předsedy. Taková korespondence se případně rozesílá podle článku 7.

Článek 7

Dokumenty

1. Dokumenty rozesílají tajemníci Podvýboru pro cla.
2. Každá strana své dokumenty předává svému tajemníkovi. Tajemník tyto dokumenty předává tajemníkovi druhé strany.
3. Tajemník Unie rozesílá dokumenty příslušným zástupcům Unie a tuto korespondenci vždy zasílá v kopii tajemníkovi Gruzie. Tajemník Unie rozesílá kopii konečných znění dokumentů tajemníkům Výboru pro přidružení ve složení pro obchod.
4. Tajemník Gruzie rozesílá dokumenty příslušným zástupcům Gruzie a tuto korespondenci vždy zasílá v kopii tajemníkovi Unie. Tajemník Gruzie rozesílá kopii konečných znění dokumentů tajemníkům Výboru pro přidružení ve složení pro obchod.

Článek 8

Důvěrnost

Zasedání Podvýboru pro cla jsou neveřejná, nerozhodnou-li strany jinak. Pokud strana předloží Podvýboru pro cla informace, jež označí za důvěrné, nakládá s nimi druhá strana jako s takovými.

Článek 9

Program zasedání

1. Sekretariát Podvýboru pro cla vypracuje předběžný program každého zasedání a vychází přitom z návrhů stran. Předběžný program zasedání obsahuje body, o jejichž zařazení byl sekretariát stranami požádán, a příslušné podklady, a to nejpozději 21 kalendářních dní přede dnem konání zasedání.
2. Předběžný program zasedání a příslušné dokumenty se rozešlou podle článku 7 nejpozději 15 kalendářních dní přede dnem konání zasedání.
3. Podvýbor pro cla přijme program zasedání na začátku každého zasedání. Body neuvedené na předběžném programu mohou být do programu zahrnuty po dohodě stran.
4. Předseda Podvýboru pro cla může se souhlasem druhé strany pozvat podle potřeby zástupce jiných subjektů stran nebo nezávislé odborníky v příslušném oboru, aby se zúčastnili zasedání a poskytli na něm informace ke konkrétním tématům. Strany zajistí, aby tito pozorovatelé nebo odborníci dodržovali požadavky na důvěrnost.
5. Předseda Podvýboru pro cla může s ohledem na zvláštní okolnosti a po konzultaci se stranami zkrátit lhůty uvedené v odstavcích 1 a 2.

Článek 10

Zápis ze zasedání a závěry

1. Tajemník Podvýboru pro cla strany, která právě předsedá, vypracuje z každého zasedání návrh zápisu, včetně závěrů.
2. Návrh zápisu, včetně závěrů, se předkládá Podvýboru pro cla ke schválení. Návrh zápisu se schválí do 28 kalendářních dní od konání každého zasedání Podvýboru pro cla. Všem adresátům uvedeným v článku 7 je zaslána kopie zápisu.

Článek 11

Rozhodnutí a doporučení

1. Podvýbor pro cla má pravomoc přijímat praktická ujednání, opatření, rozhodnutí a doporučení, jak je stanoveno v článku 74 dohody. Tato praktická ujednání, opatření, rozhodnutí a doporučení se přijímají na základě konsenzu mezi stranami po dokončení příslušných vnitřních postupů pro jejich přijetí. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou příslušná opatření k jejich provedení.
2. Každé rozhodnutí nebo doporučení podepisuje předseda Podvýboru pro cla a stvrzují tajemníci Podvýboru pro cla. Aniž je dotčen odstavec 3, podepisuje předseda tyto dokumenty během zasedání, na nichž jsou příslušná rozhodnutí nebo doporučení přijata.
3. Pokud se na tom strany dohodnou, může Podvýbor pro cla přijímat rozhodnutí nebo vydávat doporučení písemným postupem po dokončení příslušných vnitřních postupů. Písemný postup spočívá ve výměně not mezi oběma tajemníky jednajícími se souhlasem stran. Za tímto účelem se znění návrhu rozešle podle článku 7, přičemž lhůta pro vyslovení jakýchkoli výhrad nebo provedení změn činí alespoň 21 kalendářních dní. Předseda může s ohledem na zvláštní okolnosti a po konzultaci se stranami tyto lhůty zkrátit. Jakmile je znění dohodnuto, rozhodnutí nebo doporučení podepíše předseda a stvrdí tajemníci.
4. Akty Podvýboru pro cla jsou označovány jako „rozhodnutí“ nebo „doporučení“. Rozhodnutí vstupují v platnost dnem přijetí, není-li v nich stanoveno jinak.
5. Rozhodnutí a doporučení se zasílají oběma stranám.
6. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení Podvýboru pro cla ve svém příslušném úředním tisku.

Článek 12

Zprávy

Podvýbor pro cla předkládá zprávu o své činnosti Výboru pro přidružení ve složení pro obchod na každém pravidelném výročním zasedání tohoto výboru.

Článek 13

Jazyky

1. Jednacími jazyky Podvýboru pro cla jsou angličtina a gruzínština.
2. Není-li stanoveno jinak, vychází Podvýbor pro cla ve svých jednáních z podkladů vyhotovených v těchto jazycích.

Článek 14

Výdaje

1. Každá strana hradí veškeré vlastní náklady vzniklé v důsledku účasti na zasedáních Podvýboru pro cla, a to jak pokud jde o náklady na zaměstnance, cestovní výlohy a diety, tak výdaje za poštovné a telekomunikace.

2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí hostitelská strana zasedání.
3. Výdaje spojené s tlumočením na zasedáních a překlady dokumentů do nebo z angličtiny a gruzínštiny podle čl. 13 odst. 1 hradí strana, jež zasedání pořádá.

Tlumočení a překlady do nebo z jiných jazyků jsou hrazeny přímo stranou, která tyto služby požaduje.

Článek 15

Změny jednacího řádu

Tento jednací řád může být změněn rozhodnutím Podvýboru pro cla v souladu s čl. 74 odst. 3 písm. e) dohody.

OPRAVY

Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí

(Úřední věstník Evropské unie L 94 ze dne 28. března 2014)

Strana 33, čl. 31 odst. 5 třetí pododstavec písm. a):

místo: „a) pokud dotyčný žadatel musí nebo může být vyloučen podle čl. 38 odst. 5 až 9 nebo nesplňuje kritéria pro výběr stanovená veřejným zadavatelem nebo zadavatelem podle čl. 38 odst. 1;“;

má být: „a) pokud dotyčný žadatel musí nebo může být vyloučen podle čl. 38 odst. 4 až 9 nebo nesplňuje kritéria pro výběr stanovená veřejným zadavatelem nebo zadavatelem podle čl. 38 odst. 1;“.

Strana 33, čl. 33 odst. 1 první pododstavec:

místo: „1. Oznámení o zahájení koncesního řízení, oznámení o výsledku koncesního řízení a oznámení podle čl. 43 odst. 1 druhého pododstavce obsahují informace uvedené v přílohách V, VII a VIII ve formě standardních formulářů, včetně standardních formulářů pro opravy.“;

má být: „1. Oznámení o zahájení koncesního řízení, oznámení o výsledku koncesního řízení a oznámení podle čl. 43 odst. 1 druhého pododstavce obsahují informace uvedené v přílohách V, VI, VII a VIII ve formě standardních formulářů, včetně standardních formulářů pro opravy.“

Strana 53, Příloha II bod 1 druhý pododstavec uvozující slova:

místo: „Dodávka plynu nebo tepla do pevných sítí, které poskytují služby veřejnosti prostřednictvím zadavatele uvedeného v čl. 7 odst. 1 písm. b) a c) se nepovažuje za činnost ve smyslu prvního pododstavce, jestliže jsou splněny všechny tyto podmínky:“;

má být: „Dodávka plynu nebo tepla do pevných sítí, které poskytují služby veřejnosti prostřednictvím zadavatele uvedeného v čl. 7 odst. 1 písm. b) a c) se nepovažuje za činnost ve smyslu prvního pododstavce tohoto bodu, jestliže jsou splněny všechny tyto podmínky:“.

Strana 53, Příloha II bod 2 třetí pododstavec uvozující slova:

místo: „Dodávka elektřiny do sítí, které poskytují službu veřejnosti prostřednictvím zadavatele uvedeného v čl. 7 odst. 1 písm. b) a c), se nepovažuje za činnost ve smyslu bodu 1, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:“;

má být: „Dodávka elektřiny do sítí, které poskytují službu veřejnosti prostřednictvím zadavatele uvedeného v čl. 7 odst. 1 písm. b) a c), se nepovažuje za činnost ve smyslu prvního pododstavce tohoto bodu, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:“.

Oprava prováděcího nařízení Komise (EU) č. 908/2014 ze dne 6. července 2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1306/2013, pokud jde o platební agentury a další subjekty, finanční řízení, schvalování účetní závěrky, pravidla pro kontroly, jistoty a transparentnost

(Úřední věstník Evropské unie L 255 ze dne 28. srpna 2014)

Strana 86, čl. 34 odst. 6:

místo: „Při hodnocení výdajů, které mají být vyloučeny z financování Unii, lze informace sdělené členským státem po formálním sdělení Komise podle odst. 3 druhého pododstavce zohlednit pouze:“;

má být: „Při hodnocení výdajů, které mají být vyloučeny z financování Unii, lze informace sdělené členským státem po formálním sdělení Komise podle odst. 3 třetího pododstavce zohlednit pouze:“.

Strana 89, čl. 40 odst. 1:

místo: „Členský stát se může obrátit na smírčí orgán ve lhůtě nejvýše 30 pracovních dnů od obdržení sdělení Komise podle čl. 34 odst. 3 druhého pododstavce s odůvodněným návrhem na zahájení smírčího řízení zaslaným sekretariátu smírčího orgánu.“;

má být: „Členský stát se může obrátit na smírčí orgán ve lhůtě nejvýše 30 pracovních dnů od obdržení sdělení Komise podle čl. 34 odst. 3 třetího pododstavce s odůvodněným návrhem na zahájení smírčího řízení zaslaným sekretariátu smírčího orgánu.“

Oprava nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 608/2013 ze dne 12. června 2013 o vymáhání práv duševního vlastnictví celními orgány a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1383/2003

(Úřední věstník Evropské unie L 181 ze dne 29. června 2013)

Strana 31, čl. 29 odst. 1, druhý pododstavec:

místo: „Držiteli zboží, kterému ...“;

má být: „Držiteli rozhodnutí, kterému ...“.

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS